

DECLARAȚII COMUNE
ALE PĂRȚILOR CONTRACTANTE ACTUALE ȘI
ALE NOILOR PĂRȚI CONTRACTANTE
LA ACORD

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND RATIFICAREA NEÎNTÂRZIATĂ A
ACORDULUI PRIVIND PARTICIPAREA
REPUBLICII BULGARIA ȘI A ROMÂNIEI
LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Părțile contractante actuale și noile părți contractante subliniază importanța ratificării sau aprobării neîntârziată a Acordului privind participarea Republicii Bulgaria și a României la Spațiul Economic European de către părțile contractante actuale și de către noile părți contractante, în conformitate cu normele constituționale ale acestora, pentru a asigura buna funcționare a Spațiului Economic European.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND DATA DE EXPIRARE A
MĂSURILOR TRANZITORII

Măsurile tranzitorii prevăzute de Tratatul de aderare se integrează în Acordul privind SEE și expiră la aceeași dată la care ar fi expirat în cazul în care extinderea Uniunii Europene și a SEE ar fi avut loc simultan la 1 ianuarie 2007.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND APLICAREA
REGULILOR DE ORIGINE DUPĂ INTRAREA ÎN VIGOARE
A ACORDULUI PRIVIND PARTICIPAREA
REPUBLICII BULGARIA ȘI A ROMÂNIEI
LA SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

1. Dovada de origine eliberată în mod corespunzător de către un stat AELS sau de către o nouă parte contractantă în cadrul unui acord preferențial încheiat între statele AELS și noile părți contractante sau în cadrul legislației naționale unilaterale a unui stat AELS sau a unei noi părți contractante este considerată dovadă de origine preferențială SEE, cu condiția ca:
 - (a) dovada de origine și documentele de transport să fi fost eliberate cel târziu în ziua care precede aderarea noii părți contractante la Uniunea Europeană;
 - (b) dovada de origine să fie prezentată autorităților vamale în termen de patru luni de la data intrării în vigoare a acordului.

În cazul în care mărfurile au fost declarate pentru a fi importate dintr-un stat AELS sau de la o nouă parte contractantă într-o nouă parte contractantă sau, respectiv, într-un stat AELS, înainte de data aderării noii părți contractante la Uniunea Europeană, în cadrul regimurilor preferențiale dintre un stat AELS și o nouă parte contractantă, în vigoare la data respectivă, dovada de origine, eliberată retroactiv în conformitate cu regimurile respective, poate fi acceptată, de asemenea, în statele AELS sau în noile părți contractante, cu condiția ca aceasta să fie prezentată autorităților vamale în termen de patru luni de la data intrării în vigoare a acordului.

2. Statele AELS, pe de o parte, și Republica Bulgaria și România, pe de altă parte, sunt autorizate să mențină autorizațiile prin care s-a acordat statutul de „exportatori autorizați” în cadrul acordurilor încheiate între statele AELS, pe de o parte, și Republica Bulgaria și România, pe de altă parte, cu condiția ca exportatorii autorizați să aplice regulile de origine ale SEE.

Aceste autorizații sunt înlocuite de statele AELS, de Republica Bulgaria și de România în cel mult un an de la data intrării în vigoare a acordului, prin noi autorizații eliberate conform condițiilor prevăzute în Protocolul nr. 4 la Acordul privind Spațiul Economic European.

3. Cererile privind verificarea ulterioară a dovezii de origine eliberate în temeiul acordurilor preferențiale și regimurilor menționate la paragrafele 1 și 2 sunt acceptate de către autoritățile competente ale statelor AELS și ale noilor părți contractante pentru o perioadă de trei ani de la data eliberării dovezii de origine în cauză și pot fi formulate de către aceste autorități timp de trei ani de la data acceptării dovezii de origine.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND COMERȚUL CU PRODUSE AGRICOLE ȘI
CU PRODUSE AGRICOLE PRELUCRATE

1. În contextul negocierilor de extindere a SEE, au fost întreprinse consultări între părțile contractante actuale și noile părți contractante, pentru a se examina necesitatea ajustării concesiilor comerciale bilaterale privind produsele agricole și produsele agricole prelucrate în cadrul părților relevante din Acordul privind SEE sau al acordurilor bilaterale relevante între Comunitatea Europeană și Islanda, Liechtenstein și, respectiv, Norvegia, ținând seama de extinderea Uniunii Europene.
2. Părțile contractante actuale și noile părți contractante au examinat condițiile de acces pe piață ale fiecărui produs în parte și au convenit că nu se vor adăuga concesiile comerciale suplimentare privind produsele agricole sau produsele agricole prelucrate la niciun acord existent în contextul extinderii.
3. Părțile contractante actuale și noile părți contractante au convenit ca Islanda, Liechtenstein și Norvegia să nu reclame, solicite sau revendice în instanță și nici să nu modifice sau să retragă nicio concesie în temeiul articolelor XXIV.6 și XXVIII din GATT 1994 privind produsele agricole, în legătură cu această extindere a Uniunii Europene.

DECLARAȚIA COMUNĂ
PRIVIND ADAPTAREA SECTORIALĂ A PRINCIPATULUI LIECHTENSTEIN
ÎN DOMENIUL LIBEREI CIRCULAȚII A PERSOANELOR

Părțile contractante actuale și noile părți contractante,

- Referitor la adaptările sectoriale pentru Principatul Liechtenstein în domeniul liberei circulații a persoanelor, astfel cum au fost introduse prin Decizia nr. 191/1999 a Comitetului mixt al SEE și modificate prin Acordul privind participarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace la Spațiul Economic European din 14 octombrie 2003,
- Observând numărul mare de cereri de rezidență în Liechtenstein aflate în curs, prezentate de resortisanții statelor CE și AELS, care depășește rata netă de imigrare stabilită în cadrul regimului menționat mai sus,
- Considerând că participarea Bulgariei și României la SEE oferă unui număr mai mare de resortisanți dreptul de a invoca libera circulație a persoanelor, astfel cum este consfințită în Acordul privind SEE,

Convin ca, în momentul revizuirii adaptărilor sectoriale din anexele V și VIII la Acordul privind SEE, să ia în considerare, în mod corespunzător, această situație de fapt, precum și capacitatea de absorbție neschimbată a Principatului Liechtenstein.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND SECTOARELE PRIORITARE MENȚIONATE
ÎN PROTOCOLUL 38A

Părțile contractante actuale și noile părți contractante reamintesc că sectoarele prioritare, astfel cum sunt definite la articolul 3 din Protocolul 38a, nu trebuie acoperite în întregime în fiecare stat beneficiar.

DECLARAȚIE COMUNĂ
PRIVIND CONTRIBUȚIILE FINANCIARE

Părțile contractante actuale și noile părți contractante sunt de acord că diversele aranjamente de contribuții financiare convenite în contextul extinderii SEE nu constituie un precedent pentru perioada ulterioară expirării acestora la 30 aprilie 2009.

ALTE DECLARAȚII
ALE UNEIA SAU MAI MULTOR PĂRȚI
CONTRACTANTE LA ACORD

DECLARAȚIE COMUNĂ GENERALĂ A STATELOR AELS

Statele AELS iau act de declarațiile relevante pentru Acordul privind SEE, anexate la Actul Final al Tratatului între Regatul Belgiei, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Irlanda, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Republica Ungară, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord (state membre ale Uniunii Europene) și Republica Bulgaria și România, privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.

Statele AELS subliniază faptul că declarațiile cu relevanță pentru Acordul privind SEE, anexate la Actul Final al tratatului menționat la paragraful anterior, nu pot fi interpretate sau aplicate într-un mod care să contravină obligațiilor părților contractante actuale sau noilor părți contractante, care decurg din prezentul acord sau din Acordul privind SEE.

DECLARAȚIE COMUNĂ
A STATELOR AELS PRIVIND LIBERA
CIRCULAȚIE A LUCRĂTORILOR

Statele AELS subliniază puternicele elemente de diferențiere și flexibilitate a regimurilor de liberă circulație a lucrătorilor. Acestea se străduiesc să acorde un acces sporit pe piața muncii resortisanților Republicii Bulgaria și ai României în temeiul legislației naționale, în scopul accelerării armonizării cu acquis-ul. Prin urmare, posibilitățile de ocupare a forței de muncă în statele AELS pentru resortisanții Republicii Bulgaria și ai României ar trebui să se îmbunătățească substanțial odată cu aderarea acestor state. Mai mult, statele AELS vor utiliza în mod optim regimurile propuse pentru a trece cât mai rapid posibil la aplicarea deplină a acquis-ului în domeniul liberei circulații a lucrătorilor. Pentru Principatul Liechtenstein, aceasta se va realiza în conformitate cu regimurile specifice, astfel cum au fost prevăzute în adaptările sectoriale ale anexei V (Libera circulație a lucrătorilor) și ale anexei VIII (Dreptul de stabilire) la Acordul privind SEE.

DECLARAȚIE UNILATERALĂ
DECLARAȚIA GUVERNULUI DIN LIECHTENSTEIN
PRIVIND ADDENDUM-UL LA PROTOCOLUL 38A

Guvernul din Liechtenstein,

- Făcând trimitere la Addendum-ul la Protocolul 38a ,
- Reamintind înțelegerea faptului că Bulgaria și România trebuie să beneficieze în aceeași măsură de contribuțiile statelor AELS la reducerea disparităților economice și sociale în Spațiul Economic European ca și statele beneficiare menționate la articolul 5 din Protocolul 38a și luând în considerare cheia de repartitie prevăzută la acest articol,
- Luând notă de faptul că statele AELS au depus un efort extraordinar în cadrul mecanismului financiar al SEE pentru majorarea finanțării pentru Bulgaria și România,

Declară că, la reexaminarea prevăzută la articolul 9 din Protocolul 38a, eventualele acorduri financiare ulterioare convenite vor lua în considerare reducerile deja efectuate ale disparităților economice și sociale, astfel încât contribuțiile din partea celor trei state AELS să se reducă proporțional, în cazul în care unul sau mai multe dintre actualele state beneficiare nu mai este eligibil pentru finanțare în cadrul unui astfel de acord.
